



张鑫友实用英语系列

三
叔

新

对
外

张鑫友 审订

周少清 主编

会
话
用
典

交
流

汉英对照

用

最新实用
对外交流会话用典
(汉英对照)

审 订 张鑫友
主 编 周少清
副主编 陶 晖 刘国正

学苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

最新实用对外交流会话用典/周少清主编. - 北京:学苑出版社,1994.2(2002.12重印)

ISBN 7-5077-0808-X

I.最… II.周… III.言语交往-口语-汇编 IV. C912.1

学苑出版社出版发行

社址:北京万寿路西街11号 邮政编码:100036

武汉市东华印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 1/64 5印张 160千字

1994年8月北京第1版 2002年12月第3次印刷

印数:30001-40000册

定价:8.00元



对外交流是人们学习外语的最终目的,口语交际则是最直接、最亲切的交流形式。如何才能与外宾简洁、明快、轻松自如地交谈呢?

《最新实用对外交流会话用典》旨在指导你如何配合时间、地点,以最简便、快捷的英语口语来表达最清楚的意思。本书采用汉英对照的形式,所用句子十分简单易学。只要你稍有英语会话基础,便能借助本书与外宾潇洒自如地交谈。

本书分为两部分。第一大部分由 200 个最常用的表示喜、怒、哀、乐、赞成、反对、需要、拒绝、疑问、比较等意念的汉英对照范句构成,旨在让你快速掌握基本应对句式与语汇。

第二大部分为即景表达,包括 15 个专题,涉及对外交流全过程的诸方面。每个专题有惯用句式、套语、短语与即兴对话范例。句型规范,语汇新颖,短语地道,极具应变效果。情景会话后列出的词语,都是该场合下最常用、最生活化的。改革开放以来见诸报刊又尚未被辞典收录的新词语,如“下海(jump into the ocean)”、“白条 white slip (IOU)”、“外向型企业(export-oriented enterprises.)”、“程控

电话(computer-controlled telephone)”等也尽量收入,以备查考。书末所附之节假日和我国主要机构名称为您提供方便实用的信息。

本书自出版后,曾多次重印,受到英语学习者的喜爱。这次重印,由张鑫友教授对原内容某些不妥之处进行了修改。

无论我们的工作多么细致,仍难免挂一漏万,甚或有不当之处,还望读者不吝赐教!

作者

2002年12月

目 录

第一部分 基本意念 200 句

一、喜悦与爱好	(3)
二、恼怒与失望	(5)
三、赞成与肯定	(7)
四、反对与否定	(9)
五、意愿与需要	(11)
六、拒绝与不情愿	(13)
七、命令与劝告	(15)
八、疑问	(17)
九、假定	(18)
十、比较	(20)

第二部分 情景表达

I. 生活接待篇

一、在机场	(25)
• (一) 常用句型及实用短句	(25)
(二) 情景会话	(36)

(三)常用词语.....	(38)
二、问路.....	(45)
(一)常用句型及实用短句.....	(45)
(二)情景会话.....	(51)
(三)常用词语.....	(53)
三、在旅馆.....	(57)
(一)常用句型及实用短句.....	(57)
(二)情景会话.....	(69)
(三)常用词语.....	(72)
四、宴会.....	(77)
(一)常用句型及实用短句.....	(77)
(二)情景会话.....	(86)
(三)常用词语.....	(91)
五、换币.....	(96)
(一)常用句型及实用短句.....	(96)
(二)情景会话.....	(100)
(三)常用词语.....	(104)
六、旅游观光.....	(105)
(一)常用句型及实用短句.....	(105)
(二)情景会话.....	(113)
(三)常用词语.....	(116)
七、购物.....	(136)
(一)常用句型及实用短句.....	(136)
(二)情景会话.....	(147)
(三)常用词语.....	(152)

八、在邮局	(171)
(一)常用句型及实用短句	(171)
(二)情景会话	(176)
(三)常用词语	(177)
九、聊天	(180)
(一)常用句型及实用短句	(180)
(二)情景会话	(189)
(三)常用词语	(190)
十、分别与回国	(195)
(一)常用句型及实用短句	(195)
(二)情景会话	(198)
(三)常用词语	(201)

II. 社会活动篇

十一、人权	(206)
(一)常用句型	(206)
(二)情景会话	(211)
(三)常用词语	(213)
十二、时间与日期	(215)
(一)常用句型	(215)
(二)情景会话	(219)
(三)常用词语	(221)
十三、健康与医疗	(226)
(一)常用句型	(226)
(二)情景会话	(236)

(三)常用词语	(239)
十四、文娱与教育	(245)
(一)常用句型	(245)
(二)情景会话	(255)
(三)常用词语	(258)
十五、商务	(265)
(一)常用句型	(265)
(二)情景会话	(273)
(三)常用词语	(278)
附录一、外贸常用缩略语	(288)
附录二、中国主要外贸机构及世界经贸组织	(292)
附录三、我国的主要节日	(297)
附录四、我国的主要政府机构	(299)

第一 部 分

基
本
意
念

200

句

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

喜悦与爱好

喜悦与爱好

1. 听说你很快就康复了,我说不出有多高兴。
I can't say how delighted I am about your quick recovery.
2. 有她陪伴我真高兴。
It gives me great pleasure that she'll accompany me.
3. 这是我多年来听到的最好消息。
This is the best thing I've heard in years.
4. 噢,好极了!
Oh, that's marvellous!
5. 嗨,真痛快!
Hey, what a suck!
6. 一切都会好的。
It's all going to be O.K.
7. 我喜欢吃辣的。
I'm fond of hot food.
8. 他喜欢流行音乐。
He is keen on pop music.
9. 我喜欢做那件事。
I like doing it.
10. 我对集邮着了迷。

I'm crazy about collecting stamps.

11. 我宁愿读首好诗也不愿读小说。

I prefer a good poetry to a novel.

12. 我愿当医生。

I'd rather work as a doctor.

13. 总的说来,经商比做学问对他更有吸引力。

On balance, doing business appeals to him more than study.

14. 与其在家闲坐着,我还不如到朋友家聊天去。

Rather than sitting quietly at home, I prefer to visit my friends and have a chat.

15. 如果可能,我最好休息一下。

I'd prefer to have a rest, if possible.

16. 这个小男孩很喜欢科幻小说。

The little boy would go for science fiction.

17. 我乐意帮助残疾人。

I'm ready to help the disabled.

18. 我对经济学很感兴趣。

I'm rather more interested in economics.

19. 噢,请每次都给我牛排吧。

Oh, please give me beef steak every time.

二、恼怒与失望

1. 让我恼火的是他不遵守诺言。

The thing that really annoys me is that he won't keep his promise.

2. 王先生先走了,郭小姐有点不高兴。

Miss Guo was a bit upset at Mr. Wang's leaving early.

3. 那些谣言把我气疯了。

The lies drove me mad.

4. 试验失败使他情绪低落。

The failure of the experiment put him in a bad mood.

5. 别用这种口气和我说话,我受够了。

Stop saying to me like that—I've had just enough of it.

6. 真粗鲁得出奇。

How extraordinarily rude!

7. 讨厌,我忘带钥匙了。

What a bore! I've forgotten my keys.

8. 啊,该死!我误了末班车了。

Oh, hell, I've missed the last bus.

9. 真倒霉!

Just my luck!

10. 我根本不喜欢那种工作。

I'm not at all keen on that sort of work.

11. 你看你,把屋子弄得一团糟。

I ask you, what a mess you've made for your room.

12. 太烦人了。

It's awfully boring.

13. 你的朋友烦死我了。

Your friend bores me stiff.

14. 今天我觉得挺烦的。

I'm feeling rather restless today.

15. 你的讲话我都听腻了。

I'm cheesed off with your speech.

16. 他对我说话时那种盛气凌人的样子真让我恶心。

It makes me sick the way he talks down to me.

17. 你考试不及格,真让人失望。

It's rather disappointing that you failed the examination.

18. 我得说我原希望见你们经理。

I must say I had hoped to meet your manager.

19. 他一点儿也不觉得快乐。

He doesn't feel happy at all.

20. 我觉得心头沉甸甸的。

I've got a lot on my mind.

21. 我真傻,居然听信了他的话。

What a fool I am to take his words.

22. 我不得不承认自己失败了。

I can't help thinking I am a failure.

23. 说实话,我很难有机会搞到这部小说。

To tell the truth, fat chance I can get a copy of the story.

24. 我听天由命吧。

I'm resigned to my fate.

25. 唉,这事我无能为力。

Well, I can do nothing about it.

26. 没办法,已经不能挽回了。

No way out, the die is cast.

三、赞成与肯定

1. 好极了,干得好!

Good business!

2. 好主意。

Good idea.

3. 她的建议很好。

Her suggestion's fine.

4. 这对我太合适了。

Suits me fine.

5. 我完全同意。

I couldn't agree more.

6. 他觉得那是个明智的决定。

He thinks that's a wise decision.

7. 我看不出有什么理由反对建立一个资料中心。

I can see no reason to oppose to establishing a resources center.

8. 我完全赞成他的新设计。

I entirely approve of his new design.

9. 我非常赞成你选择教师职业。

I very much approve of your decision of choosing teacher as your career.

10. 让他们随便使用教师参考室,我看这没什么不妥的。

I can see nothing wrong in allowing them to use the teacher's resources room freely.

11. 篝火晚会正合我心意。

Having a bonfire party is just what I had in mind.

12. 我也是这样看的。

My own view precisely.

13. 他是对的。绝对正确。

He is right. Dead right.

14. 我看你的请求没什么不可以的。

I can see no objection to what you asked for.

15. 这事你请放心去做好了。

Please don't hesitate to do that.